



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 September 2005  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 108 и 52 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2004–2005 годов**

**Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

### **Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

#### **Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/59/L.69/Rev.1**

#### **Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

#### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. В пунктах 3(b), (c) и (d), 4, 14 и 15 постановляющей части проекта резолюции A/59/L.69/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) постановляет укрепить роль и руководящие функции Председателя Генеральной Ассамблеи путем:

i) увеличения объема ресурсов, имеющихся в распоряжении канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в рамках существующих ресурсов, при условии рассмотрения Ассамблеей предлагаемого Генеральным секретарем бюджета на 2006–2007 годы, для еще двух дополнительных должностей руководящего и старшего уровня для заполнения на годичной основе после консультации с избранным, но еще не вступившим в должность Председателем, начиная с шестидесятой сессии Ассамблеи (пункт 3(b));

ii) предоставления Председателю Генеральной Ассамблеи надлежащих служебных и конференционных помещений, для того чтобы Председатель мог выполнять свои функции соответствующим этой должности положению и статусу образом (пункт 3(c));

iii) обращения к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить, чтобы Председателю Генеральной Ассамблеи было предоставлено надлежащее протокольное обслуживание в Центральных учреждениях и других местах службы Организации Объединенных Наций (пункт 3(d));

b) постановляет создать специальную рабочую группу, открытую для всех государств-членов, для определения путей дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи, в том числе на основе соответствующих резолюций Ассамблеи путем, среди прочего, проведения обзора повестки дня и рабочих методов Ассамблеи (пункт 4);

c) просит Генерального секретаря опубликовать правила процедуры Генеральной Ассамблеи в сводном варианте на всех официальных языках в печатном и электронном виде (пункт 14);

d) рекомендует изучить вопрос об использовании оптических сканеров в качестве средства для более быстрого подсчета голосов при проведении тайного голосования во время выборов с должным учетом требований безопасности в этой связи, а также надежности, достоверности и конфиденциальности таких средств и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад об этих средствах (пункт 15).

## **II. Связь этих просьб с программой работы и с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов**

2. Просьбы, содержащиеся в указанном проекте резолюции, касаются раздела 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

## **III. Дополнительные сметные потребности**

3. Для выполнения содержащейся в пункте 3(b) указанного проекта резолюции просьбы о предоставлении канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи еще двух дополнительных должностей старшего уровня потребуются создать одну должность Д-2 и одну должность С-5, для чего необходимы дополнительные ресурсы сверх ресурсов, предложенных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Следует напомнить о том, что в уже представленных предложениях в предлагаемом бюджете по программам (A/60/6 (Sect.1), пункт 1.13) испрашиваются дополнительные ресурсы по статье «Временный персонал общего назначения» для финансирования трех должностей (одной должности Д-2, одной должности Д-1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) для обеспечения обслуживания председателей Генеральной Ассамблеи.

4. Хотя в проекте резолюции упоминаются «должности», в ней также предусматривается их «заполнение на годичной основе». С учетом этих обстоя-

тельств надлежащим бюджетным механизмом для их финансирования является выделение ассигнований по статье «Временный персонал общего назначения». Расходы, связанные с финансированием еще двух дополнительных должностей Д-2 и С-5 по статье «Временный персонал общего назначения», на оставшуюся часть двухгодичного периода 2004–2005 годов составляют 116 300 долл. США, а на двухгодичный период 2006–2007 годов — 823 300 долл. США.

5. В пункте 3(b) предлагается финансировать эти дополнительные должности за счет имеющихся ресурсов, однако в настоящее время отсутствует возможность удовлетворения этих потребностей, связанных с должностями, за счет имеющихся ресурсов. Следует напомнить о том, что в пункте 45 своей резолюции 54/249 Генеральная Ассамблея согласилась с замечанием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно упоминания об «имеющихся ресурсах», в котором Комитет подчеркнул, что Секретариат обязан подробно и точно информировать Ассамблею о том, имеется ли в наличии достаточный объем ресурсов для осуществления какой-либо новой деятельности. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает учесть это при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

6. В отношении пункта 3(c), касающегося предоставления канцелярии Председателя надлежащих помещений, следует отметить, что, хотя помещения комплекса Централных учреждений полностью заняты и учитывая необходимость того, чтобы служебные помещения находились недалеко от зала Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь приложит все возможные усилия для того, чтобы подыскать подходящие помещения. В связи с этим осуществление пункта 3(c) не повлечет за собой каких-либо дополнительных потребностей на данном этапе. Однако если такие служебные помещения найти не удастся, то на более позднем этапе будут внесены соответствующие предложения.

7. Что касается содержащейся в пункте 3(d) просьбы обеспечить, чтобы Председателю Генеральной Ассамблеи предоставлялось надлежащее протокольное обслуживание, то следует отметить, что такое обслуживание предоставляется в определенных случаях, когда Ассамблея проводит заседания. Вместе с тем предоставить в распоряжение Председателя Генеральной Ассамблеи отдельного сотрудника по протоколу, работающего на полной ставке, в настоящее время не представляется возможным из-за нехватки ресурсов в Службе протокола и связи. Поэтому для протокольного обслуживания Председателя будет необходимо создать новую должность сотрудника по протоколу класса С-3. Общий объем потребностей, возникающих в связи с этой просьбой, содержащейся в пункте 3(d), составит 138 100 долл. США.

8. Что касается осуществления пункта 4 проекта резолюции, то существует понимание того, что соответствующие потребности в конференционном обслуживании будут покрываться из ресурсов, предусмотренных на обслуживание заседаний Генеральной Ассамблеи, включенных в расписание конференций на текущий и следующий двухгодичные периоды. Существует также понимание в отношении того, что заседания каких-либо двух рабочих групп Генеральной Ассамблеи не будут проводиться одновременно. При таком понимании осуществление пункта 4 не повлечет за собой возникновения каких-либо дополнительных потребностей.

9. Что касается содержащейся в пункте 14 просьбы об опубликовании правил процедуры Генеральной Ассамблеи на всех официальных языках в печатном и электронном виде, то Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению потребуются ресурсы на временный персонал общего назначения в объеме, эквивалентном трем человеко-месяцам работы одного сотрудника категории специалистов и двум человеко-месяцам работы одного сотрудника категории общего обслуживания. Общий объем потребностей, возникающих в связи с просьбой, содержащейся в пункте 14, составит 60 300 долл. США.

10. Что касается содержащейся в пункте 15 просьбы изучить вопрос об использовании оптических сканеров в качестве средства для более быстрого подсчета голосов, то никаких прямых последствий не предвидится, поскольку до тех пор, пока Генеральная Ассамблея дополнительно не рассмотрит этот вопрос, никаких соответствующих расходов не возникнет.

#### **IV. Заключение**

11. В случае принятия Генеральной Ассамблей проекта резолюции A/59/L.69/Rev.1 по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов потребуются дополнительные ресурсы в объеме 116 300 долл. США. Будут приложены все усилия к тому, чтобы удовлетворить эти потребности за счет ассигнований, предусмотренных на этот двухгодичный период. Информация о фактических расходах будет включена во второй доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов.

12. Кроме того, в случае принятия проекта резолюции A/59/L.69/Rev.1 возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 1 021 700 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» (сумма в размере 961 400 долл. США, состоящая из суммы в размере 823 300 долл. США, которая предназначена для канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, и сумма в размере 138 100 долл. США, предназначенная для Службы протокола и связи) и по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (60 300 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.